

## Séparer ou ne pas séparer?

**Brancher des enceintes à bornes doubles conçues pour le bi-câblage avec des câbles de raccordement de type standard.**

De nombreuses enceintes modernes offrent un choix de branchement en mode bi ou tri-câblage en procurant un accès au filtre séparateur interne par l'intermédiaire de multiples paires de bornes sur le panneau arrière de l'enceinte. Il n'y a pas l'ombre d'un doute qu'une enceinte conçue correctement dans cette optique, sera en mesure d'offrir une performance sonore supérieure. Cependant, nombreuses sont les entreprises qui se contentent de simplement diviser après coup le filtre séparateur, tout simplement pour satisfaire la demande ou, si vous préférez, pour rester à la mode, tout ceci au détriment de la qualité du son. Le plus grand défi auquel un concepteur d'enceintes doit faire face est d'intégrer de la façon la plus homogène possible tous les transducteurs qui entrent dans la construction de celles-ci. Cette tâche repose sur une conception méticuleuse du filtre séparateur. Or, le fait d'offrir à l'utilisateur la liberté d'expérimenter avec de nombreuses possibilités de branchement comporte également ses propres risques. Au pis-aller, le résultat pourrait se comparer à jeter le bébé avec l'eau du bain. C'est pourquoi un nombre croissant de concepteurs d'enceintes de haut de gamme optent actuellement de doter celles-ci d'une seule paire de bornes.

### Ce qu'il faut ou ne faut pas faire avec le bi-câblage

Il est assez facile de déterminer si vos enceintes tireront profit ou non du bi ou du tri-câblage ; essayez et vous verrez. N'importe quel fournisseur compétent devrait être en mesure de démontrer la différence, mais on se doit de respecter certains facteurs :

- Utilisez toujours le même câble pour alimenter les différentes parties du filtre.
- Utilisez le meilleur câble possible ; un seul câble produira invariablement un meilleur son que deux câbles à moitié prix.
- De nombreuses enceintes produiront un meilleur son après bi-câblage simplement parce que les câbles de jonction d'origine ne sont pas adéquats sur le plan sonore. Bien qu'il semblerait que les barres de jonctions métalliques ou les câbles de jonction n'aient pas un grand effet sur la qualité sonore, ce n'est pas le cas. Même si les enceintes, une fois bi-câblées, produisent un meilleur son qu'avec leurs câbles de jonction d'origine, il est fort probable que les câbles enceintes branchés en configuration « shotgun » (c'est-à-dire tous les connecteurs branchés aux bornes des graves) combinés aux câbles de jonction comme les « Jumpers » Série Norse conçus spécifiquement pour cette fonction, produiront une performance sonore encore meilleure.
- Ce n'est pas seulement parce que vos enceintes disposent de plusieurs entrées d'alimentation que le bi ou tri-câblage engendrera forcément de meilleurs résultats.



### Le bi-câblage optimal

Même si le son provenant de vos enceintes est meilleur après bi-câblage, souvent la meilleure voie vers une performance optimale est de conserver une liaison en mono câblage. Avec le temps, vous économisez assez pour vous offrir un second câble pour enceinte de très bonne qualité.

Alors, comment devriez-vous gérer le câblage de vos enceintes ?

- Utilisez une seule longueur du meilleur câble que vous pouvez financièrement vous permettre.
- Utilisez une paire de câbles de jonction faite du même câble ou utilisant une technologie similaire à celle de vos câbles pour enceintes.
- Appliquez les mêmes procédures de maintenance pour vos « jumpers » que pour vos câbles pour enceintes. Assurez-vous donc de les rôder, de nettoyer et de traiter les connecteurs avec du ECO 3, et de bien serrer les bornes de branchement à l'aide d'une bonne clé à cliquet de sorte que les cosses à fourches y soient solidement attachées. Il est également important de vous assurer que la polarité est respectée (rouge sur rouge, noir sur noir) ainsi que la direction dans laquelle les « jumpers » sont branchés.

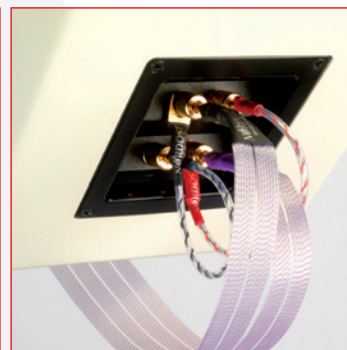
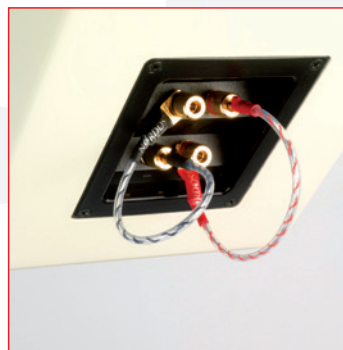
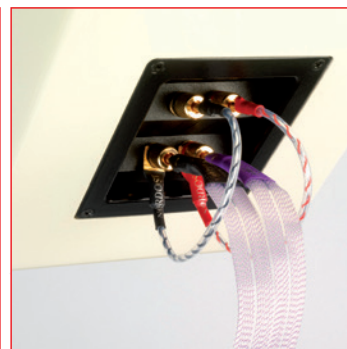
### Les différentes configurations de câblage

Vous pouvez trouver la configuration appropriée pour une liaison en bi-câblage en essayant différentes manipulations, mais en général vous obtiendrez de meilleurs résultats en respectant la configuration suivante

Commencez par connecter les « jumpers » à partir des bornes inférieures (graves/médiums) aux bornes supérieures (aigus), en suivant prudemment les directives préalablement citées. Connectez ensuite les câbles pour enceintes aux bornes inférieures (graves/médiums). Cette configuration devrait être votre configuration par défaut ; elle offre dans l'ensemble une intégrité rythmique et une clarté supérieure des médiums.

Occasionnellement, bien que rarement, il est possible d'obtenir un rendement supérieur en inversant la configuration, c'est-à-dire en branchant les câbles pour enceintes aux bornes supérieures (aigus). Il vaut tout de même la peine d'essayer, surtout si vous disposez de « tweeters » peu communs ou difficiles à alimenter.

Une connexion diagonale est la dernière connexion on peut essayer. Pour cela, il faut connecter le câble pour enceintes rouge à la borne inférieure (graves/médiums) et le câble pour enceintes noir à la borne supérieure (aigus) tout en installant adéquatement les « jumpers », c'est-à-dire la borne des graves à la borne des aigus sur le côté rouge (positif) du filtre séparateur, la borne des aigus à la borne des graves côté noir (négatif). N'oubliez pas de respecter la directivité. Cette manœuvre est un peu plus difficile à exécuter ; cependant, avec un peu plus de patience et de concentration, les résultats en valent souvent la peine. Une fois familiarisé avec la procédure du bi-câblage, cette connexion pourrait être votre configuration par défaut ; elle vous assure plus d'agilité (moins de congestion), de transparence sonore, de dimensionnalité et de subtilité. Tout semble respirer mieux.



## MAKING THE CONNECTION

Bien qu'elles soient de plus en plus rares, il se peut que vous vous retrouviez avec des enceintes dotées de bornes triples (tri-câblage). Dans ce cas, il suffit de suivre la procédure citée ci-dessus, mais il est préférable de connecter les câbles pour enceintes aux bornes des mediums. Il vous faudra utiliser deux paires de « jumpers » par enceintes tout en respectant la directivité. Donc, une paire de « jumpers » qui joint les bornes des médiums aux bornes des aigus et l'autre paire qui connecte les bornes des médiums aux bornes des basses. Encore une fois, prenez bien soin de respecter la cohérence de phase ainsi que la directivité des « jumpers » en utilisant les bornes des médiums comme point de départ.

Enfin, la plupart des « jumpers » sont fournis avec une cosse à fourche à une extrémité et une cosse à fourche ou une fiche de 4mm à l'autre. Les câbles « Jumpers » Série Norse utilisent la combinaison cosse à fourche/fiche banane «Z Plug» mais si, par exemple, les bornes de vos enceintes nécessitent deux connections de type cosse à fourche, d'autres configurations sont disponibles sur commande spéciale : 4mm /4mm, cosse à fourche/cosse à fourche ou tous autres connecteurs dont vous aurez besoin.

N'hésitez pas à demander conseil auprès de votre fournisseur, de votre distributeur ou du service à la clientèle de Nordost.

